

**Учебная дисциплина «Теория и практика перевода» (китайский)**

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (общее высшее образование)                  Специальность: 6-05 0113 -02 Филологическое образование (Русский язык и литература. Иностранный язык (с указанием языка).                  Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования *</p>
<p><b>Краткое содержание</b></p>	<p>Перевод как коммуникация. Виды перевода. Автоматизированный (машинный) перевод. Адекватность и эквивалентность перевода. Факторы и способы достижения адекватности перевода. Типичные трудности при переводе. Принципы перевода. Прагматика перевода. Лексико-грамматические преобразования при переводе. Грамматико-синтаксические преобразования при переводе. Перевод профессионально-ориентированных текстов.</p>
<p><b>Формируемые компетенции, результаты обучения</b></p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <b>знать:</b> концептуальные положения теории перевода; основные приёмы перевода и способы их применения для достижения максимальной адекватности перевода; основные виды перевода способы их классификации по разным основаниям; <b>уметь:</b> применять полученные теоретические знания на практике; преодолевать трудности, возникающие в процессе перевода; <b>владеть:</b> основными умениями, необходимыми для осуществления письменного перевода; основными умениями, необходимыми для осуществления устного перевода.</p>
<p><b>Пререквизиты</b></p>	<p>«Практикум по иностранному языку»,                  «Иностранный язык (предпороговый уровень)»                  «Иностранный язык (пороговый уровень)»</p>
<p><b>Трудоемкость</b></p>	<p>3 зачетные единицы, 108 академических часов, из них 56 аудиторных: 28 ч лекций и 28 ч практических занятий.</p>
<p><b>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</b></p>	<p>4-й семестр, контрольное тестирование, зачет.</p>